



*“Todas las cosas grandes
tienen inicios pequeños”
- Peter Senge*

*“Un camino de mil millas
empieza con un pequeño
paso.”
- Lao Tzu*



Version en Ingles a la vuelta -
Turn report over for English version

Comisión de Niños y Familias Condado de Stanislaus

REPORTE A LA COMUNIDAD · OCT 2013

*Promoviendo el desarrollo y
bienestar de los niños de 0 a 5 en
el Condado de Stanislaus*



Mensaje a la Comunidad

A nombre de la Comisión de Niños y Familias del Condado de Stanislaus, nos complace compartir con ustedes nuestro Reporte Anual a la Comunidad.

En los últimos diez años, más de \$105 millones de dólares han ido al presupuesto para programas de temprana infancia en nuestro condado. En 2012-2013 solamente, la Comisión asignó \$7.4 millones hacia servicios del Condado de Stanislaus.

La Comisión de Niños y Familias ha enfrentado muchos retos en años pasados, incluyendo los esfuerzos del estado para distribuir los fondos para infantes para otros usos y una decadencia anticipada en ingresos. Pero a pesar de todo, la Comisión ha continuado patrocinando programas que han impactado a miles de niños y sus familias a través de sociedades comunitarias, escolares, y públicas dedicadas y efectivas. Junto con nuestros socios, hemos hecho a los niños nuestra más alta prioridad y estamos orgullosos de lo que hemos hecho para asegurarnos que sus primeros pasos sean positivos.

Este reporte resaltará algunos de los logros del año fiscal 2012-2013 y servirá como un recordatorio de que seguimos aquí, tan comprometidos como estábamos hace diez años, para llevar servicios de calidad e impactantes a los niños del condado de Stanislaus.

Para saber más sobre nuestro trabajo, por favor comuníquese con nosotros al 209-558-6218 o visítenos por internet a www.stanprop10.org.

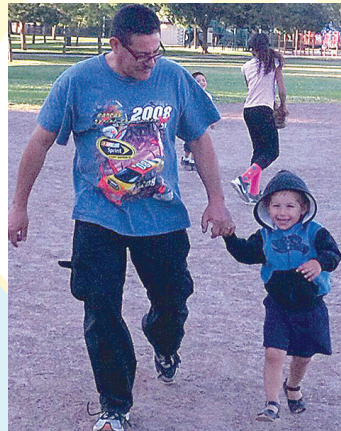
Sinceramente,

Vicki Bauman

Vicki Bauman, Presidente de la Comisión

John Sims

John Sims, Director Ejecutivo



Porqué Los Niños Son Nuestra Prioridad

Estudios muestran que el cerebro de un niño se desarrolla más rápido en los primeros cinco años que en cualquier otro momento de su vida. El medio ambiente en el que un niño vive, juega, y aprende tiene un gran impacto en el resto de su vida.

Basado en este estudio, los votantes de California pasaron la Propuesta 10 en 1998. La medida agregó un impuesto de 50 centavos a cada cajetilla de cigarrillos e impuesto comparable a otros productos de tabaco vendidos en California. Estableció la Comisión de Niños y Familias Del Condado de Stanislaus e hizo a la Comisión responsable de las operaciones y administración del programa en el Condado de Stanislaus.

Las ganancias generadas por el impuesto del tabaco son usadas para crear y suplementar programas de educación, salud, fortalecimiento familiar, y otros programas para padres esperando y niños de 0 a 5 años de edad.

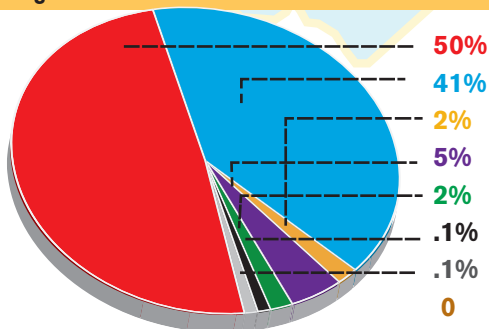
Nuestra Visión

Todos los niños del Condado de Stanislaus prosperarán en un medio ambiente de apoyo, seguro, propicio, y amoroso; son saludables, deseosos, y listos para aprender; y se convierten en miembros de la sociedad productivos y bien ajustados.

Sobre el Condado de Stanislaus

- El condado de Stanislaus tenía 47,508 niños entre las edades de 0 a 5 en 2012*
- Nacimientos proyectados en el condado de Stanislaus sumó 7,824 en el 2012. Aproximadamente 22 nacimientos por día.

Origen étnico de Niños de 0-5 en el Condado de Stanislaus***



(2011 - 2012)

% de Niños Ayudados con programas de Prop 10****

Origen étnico	Porcentaje
Hispanos	57%
Blanco	25%
Asiático	5%
Multiracial	3%
Negro	5%
Isoleño del Pacífico	.1%
Indio Americano	.1%
Desconocido	4%

(2012 - 2013)



Comisionados 2012-2013

Christine Applegate*

Agencia de Servicios Comunitarios

Vicki Bauman

Presidente, Representante Escolar

Vito Chiesa

Supervisor, 2do Distrito

David Cooper

Representante Comunitario

Denise Hunt, RN, MFT

Vicepresidente, Representante Comunitario

Mary Ann Lee

Agencia de Servicios de Salud

Nelly Paredes-Walsborn, Ph.D.

Representante Comunitario

Madelyn Schlaepfer, Ph.D., CEAP

Servicios de Salud de Comportamiento y Recuperación

George Skol

Representante Comunitario

John Walker, MD

Oficial de Salud Pública

*Ex Miembro

Mesa de Supervisores del Condado de Stanislaus

William O'Brien, 1er Distrito

Vito Chiesa, 2do Distrito

Terry Withrow, 3er Distrito

Dick Monteith, 4to Distrito

Jim DeMartini, 5to Distrito

Personal de la Comisión

Erica Inacio, Monitor del Programa

Tina Jamison, Contadora

Stephanie Loomis, Asistente Ejecutiva

John Sims, Director Ejecutivo



*Oficina del Censo de EE.UU, estimados de población 2012, división de población. Fecha de lanzamiento: Junio 2013

**Departamento de Finanzamientos de California, Nacimientos históricos y proyectados estatales y del condado, 1970-2021: Serie 2012 (Octubre 2012)

***Encuesta de Entrevista de Salud de California

****Reportes del Contratista

Tomando Pasos Pequeños Para Saltos Grandes

Familias Están Yendo la Distancia

- **Las familias están recibiendo apoyo.** Los padres de 8,999 niños recibieron servicios de apoyo familiar por medio de Centros de Recursos Familiares y otros programas en el condado. 542 recibieron servicios más intensivos enfocados en mejorar los factores de riesgo de abuso infantil.
- **Padres están recibiendo conocimiento y aptitudes.** Los padres de 1,218 niños han aumentado sus aptitudes y conocimiento como padres después de tomar cursos de crianza de los hijos.
- **Los cuidadores están siendo evaluados por de presión y siendo referidos.** 1,822 cuidadores de niños de 0-5 están siendo evaluados por depresión y 196 fueron referidos a servicios de salud mental como resultado.
- **Niños están viviendo en medio ambientes más seguros.** 485 niños experimentaron mejorías en su medio ambientes familiares después de ser inscritos en guarderías.



En Paso Con la Educación

- **Familias están leyendo más con sus hijos.** 687 familias aumentaron el tiempo que pasan leyendo con sus hijos en el hogar después de recibir servicios literarios.
- **Los niños están siendo evaluados e identificados por retrasos de desarrollo.** 1607 niños 0-5 fueron evaluados por problemas de desarrollo, y 390 fueron referidos para más evaluaciones o servicios.
- **Niños están siendo preparados para el kinder.** 129 niños participaron en programas de transición en sitios escolares a través del condado que ayudaron a prepararlos para el kinder.



Tomando Pasos Saludables

- **Más mujeres embarazadas y niños están recibiendo cuidado médico.** 609 niños de 0-5 y mujeres embarazadas que no tuvieron acceso a cuidado de salud recibieron servicios médicos a través de un programa de cuidado médico provisional.
- **Un mayor número de niños ahora tienen seguro médico.** 514 mujeres embarazadas y niños de 0-5 que no tenían seguro médico ahora están inscritos en un plan de cobertura de salud.
- **Infantes están naciendo saludables.** 141 infantes nacieron saludables (término y sin bajo peso al nacer) después de que sus madres participaron en programas de nacimiento saludable. 80% de las madres iniciaron a amamantar.



Dejando Una Huella Via Sistemas de Apoyo

- **Sistemas de apoyo empoderan a familias con conocimiento.** Familias de 5,649 niños han aumentado conocimiento y utilización de recursos de la comunidad.
- **Los programas de Prop 10 están colaborando para el beneficio de niños y familias.** En promedio, los programas financiados por la Prop 10 colaboraron con cuatro o más programas adicionales también fundados por la Prop 10 para disminuir el duplicado y aumentar la efectividad de los servicios.
- **Los programas están aprovechando los fondos de la Prop 10 para el beneficio de niños y familias.** Los programas financiados por la Prop 10 trajeron más de \$4.7 millones de otros recursos de financiamiento durante el año fiscal '12-'13, aumentando el nivel de servicios para los niños 0-5 y sus familias.



*Datos reportados por contratistas



Socios 2012-2013

ASPIRAnet
 Center for Human Services
 Children's Crisis Center
 El Concilio
 Keyes Union School District
 Parent Resource Center
 Patterson Unified School District
 Riverbank Unified School District
 Sierra Vista Child and Family Services
 Stanislaus County Behavioral Health and Recovery Services
 Stanislaus County Community Services Agency
 Stanislaus County Health Services Agency
 Stanislaus County Office of Education
 Stanislaus Family Justice Center
 United Way of Stanislaus County

Presupuesto del Año Fiscal 2012-2013

Presupuesto Total: \$7,420,001

Mejora de Función Familiar (Apoyo Familiar, Educación, y Servicios).....	\$4,441,385
Mejora en Salud (Educación de Salud y Servicios).....	\$1,692,160
Mejora en Desarrollo Infantil (Servicios de Desarrollo Infantil).....	\$70,000
Mejora en Sistemas de Cuidado	\$82,378
Administración	\$324,509
Evaluación	\$76,257
Otros Programas (Incluye Fondos de Contingencia).....	\$733,312



Children & Families Commission

Creando un Puente en las Diferencias Culturales

Para los padres que no conocen el idioma, tratar de matricular a sus hijos en la escuela puede ser un proceso agobiante. El papeleo es desalentador y las vacunas requeridas y visitas al doctor pueden intimidar. Es un sistema escolar que es completamente ajeno a los padres que crecieron en otra cultura.

“Por The BRIDGE (El PUENTE) mis hijos han podido ir al doctor,” dice Kanya Nane por medio de un interprete. Su hija de cuatro años, Rina, empezó el pre-escolar este año y tiene una mejor oportunidad de estar al par con sus compañeros por las habilidades básicas que ha aprendido en el Centro Comunitario The BRIDGE.

“No puedo leer o escribir Inglés, pero sé que ellos podrán recibir ayuda con su tarea en The BRIDGE,” dice Nane. Es una forma de alivio para la madre de dos. Ella recuerda la depresión y aislamiento que sintió cuando su esposo estaba fuera del estado trabajando. De la desesperación empezó a buscar ayuda cuando su suegro la refirió a The BRIDGE.

Desde que participó en el programa, ha referido a otros que tenían dificultad llenando formas, traduciendo documentos o simplemente entendiendo la cultura Americana.

“Me encanta hacer lo que hago,” dice Jean Kea un supervisor de extensión juvenil de The BRIDGE,” es lindo trabajar con los niños pequeños y ayudar a sus familias.” Kea hace visitas al hogar, ayuda a los clientes a interpretar formas, encontrar trabajos o simplemente explicar malos entendidos culturales. Kea dice que lo más gratificante de su trabajo “es enseñarle a los clientes como pueden sobrepasar ciertas barreras.”

El Centro Comunitario The BRIDGE, localizado en el 605 Chicago Ave en Modesto, es un medio ambiente encantador y acogedor que irradia energía positiva. Un próspero jardín de vegetales y flores crece al lado de especies indígenas del sur de Asia. Enfocándose en niños de 0-5 del sur de Asia y sus familias, The BRIDGE provee varios servicios los cuales incluye administración de casos, educación y apoyo para la crianza de los hijos, y un servicio de enlace cultural. Familias, como la de Nane, vienen y reciben los servicios que necesitan mientras que los niños pueden aprender cosas básicas para prepararlos para la escuela o recibir tutoría por parte de consejeros juveniles. Algunos de los consejeros juveniles son niños que fueron a The BRIDGE anteriormente que han regresado a dar a su comunidad; otros se han ido a la universidad de San José, UC Davis, y UC Berkley.

The BRIDGE está poniendo a los niños en el camino correcto para sobresalir en la vida.



Dara trabaja en su libro de trabajo con la ayuda de Bouapanh Boudsay



Valor Por Medio de Consejería

Después de un robo violento en su hogar, Cecilia Aguila estuvo atrapada en un ciclo de miedo. Una vez fue una madre activa que disfrutaba ayudar en la escuela de su hija, pero después del ataque desarrolló un miedo de dejar su casa. Agobiada con pensamientos negativos y preocupada de que le enseñaría ese comportamiento a sus hijos, buscó ayuda para recobrar el control de su vida para ser una mejor madre para sus hijas. Fue entonces que el Parent Resource Center (Centro de Recursos Para Padres) la refirió al Programa de Consejería para La Familia; un programa de salud mental

que provee grupos de apoyo y consejería individual sin costo para mujeres embarazadas o familias con hijos menores de cinco años. El programa está operado por medio de El Concilio, localizado en el 1314 “H” Street en Modesto.

Cecilia explica la diferencia entre un amigo y un profesional. “Un amigo te dice cosas bonitas sólo para hacerte feliz, pero un profesional me ayuda a ver las cosas de manera diferente para que cuando tenga miedo me acuerde de sus palabras positivas y trate. Son respetuosos y escuchan sin juzgar.”

La lucha de Cecilia contra su miedo y la ansiedad surgieron de una invasión a su hogar que sucedió una tarde mientras sus padres estaban de visita de México. El asaltante entró a la casa, apuntó con una pistola a la cabeza de su padre ya mayor y demandaba que le dieran dinero. Una hija estaba segura en la escuela, pero su bebé recién nacida dormía en el hogar. Temerosa por la vida de sus familiares, ella y su madre juntaron el poco dinero que tenían y se lo dieron al hombre. El ladrón se fue con el dinero, su carro, y su tranquilidad. Semanas después el carro fue encontrado sin las llaves, se lo regresaron sólo para que se lo robaran otra vez. El hombre nunca fue encontrado.

“No recibirían la ayuda que necesitan si estos servicios no estuvieran disponibles para ellos,” dice Maxine Souza una consejera para El Concilio. “Para las familias de bajos ingresos, si tienen que decidir entre poner comida en la mesa o buscar ayuda profesional, las necesidades inmediatas de la familia siempre vendrán primero.”

Toma valor y compromiso para hacer un cambio. Cecilia ha completado un año de tratamiento y está continuando su crecimiento. Ella demuestra su dedicación al atender cada cita, llueva o relampaguee, con bebé y todo. “A veces era difícil. No quería ir porque eran estrictos conmigo...pero ella me ayudó a ver la realidad de la situación, a aceptarla, y a sobrepasarla,” dice Cecilia.

Hoy, está en un lugar mejor, mental y emocional, que en el que se encontraba hace tan sólo unos meses. Ha recuperado la confianza en si misma y ha sido habilitada para controlar sus ansiedades. Más importante, es mejor modelo a seguir para sus hijas porque está terminando el ciclo de miedo.



Cecilia Aguila con su hija Karol